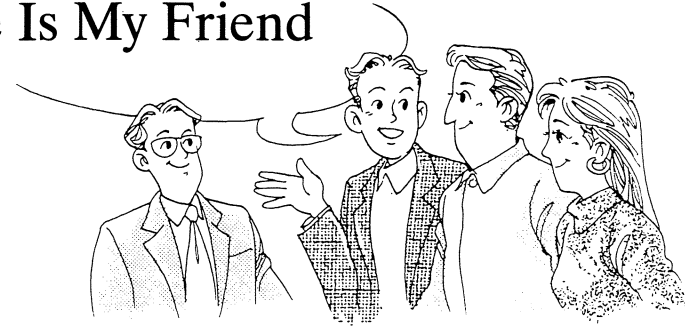


Lesson Four

He Is My Friend



CONVERSATION

(A) Mr. Chan meets Mr. Wong and they exchange business cards

Chàhn sàang: Gwai sing a?

貴 姓 呀?

Wòhng sàang: Ngóh haih Wòhng Gwok-gèi. Néih hóu.

Nī-go haih ngóh káat-pín.

我 係 黃 國 基。 你 好。

呢 個 係 我 卡(咭) 片。

Chàhn sàang: Dò-jeh. Ngóh haih Chàhn Ji-mìhng.

Nī-go haih ngóh káat-pín.

多 謝。 我 係 陳 志 明。

呢 個 係 我 卡(咭) 片。

→ (B) Mr. Wong meets Mr. Chan in the street.

Wòhng sàang: Hi! Ji-mìhng, hóu noi h móuh gin.

Néih dí m a?

嗨! 志明, 好耐冇見。

你點呀?

Chàhn sàang: Géi hóu. Nī-go hai h néih taai-táai àh?

幾好。呢個係你太太吖?

Wòhng sàang: Hai h a. Dáng ngóh làih gai-siuh, nī-go hai h ngóh taai-táai.

係呀。等我嚟介紹, 呢個係我太太。

(Turn to his wife.) Nī-go hai h Chàhn Ji-mìhng.

呢個係陳志明。

Chàhn-sàang hai h 'Daih-yāt Gūng-sī' ge gèng-léih (*manager).

陳生係第一公司嘅經理。

Wòhng táai: Chàhn-sàang, néih hóu.

陳生, 你好。

USEFUL DAILY EXPRESSIONS

Gwai sing a? 貴姓呀?

What's your surname?

Néih hóu 你好。

How do you do?

Dáng ngóh làih gai-siuh.

等我嚟介紹。

Allow me to introduce. /

Let me introduce.

Hóu noi h móuh gin 好耐冇見

Haven't seen you for a long time.

Néih dí m a? 你點呀?

How are you?

* Reply: Hóu hóu 好好

Very good

Géi hóu 幾好

Fine, Quite good

Màh-má-déi 麻麻地

Not too good, not too bad. So so.

Yauh hai h gám 又係咁

Much the same.

VOCABULARY

1. ngóh 我 PN: I; me
2. néih or léih 你 PN: you
3. kéuih 佢 PN: he; him; she, her; it
4. deih 咁 M: Use after a pronoun or a person's name to show plural
eg. ngóh-deih 我哋: we, us
néih-deih 你哋: you (plural)
kéuih-deih 佢哋: they, them
Chàhn-sàang-deih 陳生哋: Mr. Chan and his group
5. sìn-sàang 先生 N: Mr.; husband (polite form); teacher
eg. Chàhn (sìn)-sàang 陳先生: Mr. Chan
6. síu-jé 小姐 N: Miss; lady (unmarried)
7. taai-táai 太太 N: Mrs.; wife (polite); lady (married)

eg. Chàhn Wòhng Méih-lihng 陳王美玲

husband's surname surname given name

—Chàhn (taai)-tái 陳太太

—Wòhng síu-jé 王小姐

8. pàhng-yáuh 朋友 N: friend
9. tùhng-sih 同事 N: colleague
10. káat-pín 卡(咭)片 N: name card, business card
11. gūng-sī 公司 N: company
12. ge 嘅 P: indicating modification
13. go 個 M: counting people; indicating the singular form
14. dī 啲 M: indicating plural form or uncountable
15. nī, or lī 呢 SP: this
- eg. nī-go 呢個 : this one
- nī-dī 呢啲 : these
16. gó 嗰 SP : that
- eg. gó-go 嗰個 : that one
- gó-dī 嗰啲 : those
17. bīn 邊 SP: use with measure to become which, who, whom, where

eg. bīn-go 邊個 : which one; who

bīn-dī 邊啲 : which of these

18. haih 係 EV: equal
19. mh 唔 P: not
20. àh? 吖? FP: really?, I suppose?

1. Ngóh haih Chàhn Ji-mìhng.
我 係 陳 志 明。
2. Kéuih haih Chàhn sàang ge pàhng-yáuh.
佢 係 陳 生 嘅 朋 友。
3. Néih mh-haih kéuih-deih tùhng-sih.
你 唔 係 佢 哋 同 事。
4. Wòhng táai mh-haih ngóh pàhng-yáuh.
黃 太 唔 係 我 朋 友。
5. Nī-go haih ngóh taai-táai.
呢 個 係 我 太 太。
6. Chàhn sàang haih kéuih pàhng-yáuh, mh-haih kéuih sìn-sàang.
陳 生 係 佢 朋 友, 唔 係 佢 先 生。
7. Gó-dī haih mh-haih néih tùhng-sih a?
嗰 啲 係 唔 係 你 同 事 呀?
8. Néih haih bīn-go a?
你 係 邊 個 呀?
9. Kéuih-deih haih mh-haih Wòhng sìn-sàang ge pàhng-yáuh a?
佢 哋 係 唔 係 黃 先 生 嘅 朋 友 呀?
10. Bīn-dī haih kéuih ge tùhng-sih a?
邊 啲 係 佢 嘅 同 事 呀?
11. Ji-mìhng mh-haih ngóh pàhng-yáuh.
志 明 唔 係 我 朋 友。
12. Nī-go haih ngóh kàat-pín.
呢 個 係 我 卡(咭) 片。

TRANSLATION

翻 譯

(III) Translation

1. Are they Mr. Hòh's colleagues?
2. Who is your wife?
3. Miss Chàhn is not Mrs. Wòhng's friend.
4. She is their friend, not my colleague.